

1. Mã số khách hàng thứ nhất :
First customer number:2. Mã số khách hàng thứ hai
Second customer number:3. Mã số khách hàng chung (nếu có):
Joint customer number (if any):**ĐƠN YÊU CẦU CUNG CẤP TIỆN ÍCH THẤU CHI
OVERDRAFT APPLICATION**

Tôi / Chúng tôi ("Bên Vay") đề nghị cung cấp Tiện Ích Thấu Chi ("Tiện Ích") bằng Đồng Việt Nam ("VND") với các chi tiết sau:
I / We (the "Borrower") would like to apply for the Overdraft Facility (the "Facility") in Vietnamese Dong ("VND") with details as

 CEPS PREMIER (RM Code: ____ / Market Sector: ____)

Ngày / Date _____

I. Thông Tin Khách Hàng / Customer Information

Bên vay thứ nhất First borrower		Bên vay thứ hai Second borrower	
Mã số khách hàng Customer no.	_____	_____	_____
Họ và tên Full name	_____	_____	_____
Quốc tịch (Quốc gia/ Vùng lãnh thổ) Nationality (country/ region/territory)	_____	_____	_____
Thẻ căn cước công dân/Số CMND/Hộ chiếu Citizen Card No. /ID No. /Passport No.	_____	_____	_____
Nơi cấp Place of issue	_____	Nơi cấp Place of issue	_____
Ngày cấp Date of issue	_____	Ngày cấp Date of issue	_____
Ngày hết hạn Date of expiration	_____	Ngày hết hạn Date of expiration	_____
Số CMND trước đây (nếu có) / Previous ID No. (if any)	_____	Số CMND trước đây (nếu có) / Previous ID No. (if any)	_____

Các thông tin khác của khách hàng, vui lòng tham khảo tại Đơn Mở Tài Khoản Cá Nhân đã đăng ký với Ngân Hàng và/hoặc những yêu cầu cập nhật thông tin của khách hàng qua các thời điểm sau khi mở tài khoản (nếu có).
For other customer information, please refer to Personal Account Opening Form registered with the Bank and/or other customer update requests after the account opening date (if any).

II. Chi tiết Tiện Ích (phụ thuộc vào sự phê duyệt cuối cùng của Ngân Hàng)**Facility Details (subject to final approval from the Bank)**

Giá trị Tiện Ích yêu cầu Principal Amount of the Facility Requested (VND)	_____
Thời hạn (tháng) Tenor (month)	_____
Lãi suất Interest	Lãi suất thấu chi cơ bản HSBC Overdraft ("OD") Prime Rate+ _____
Giá trị đảm bảo Security amount	_____
Số tài khoản đảm bảo Security account number	_____
Tài Khoản Thấu Chi (cung cấp hạn mức thấu chi) OD Acc No. (for OD limit funding)	_____
Tài khoản Trả Lãi Thấu Chi OD Interest Repayment Acc No.	_____

III. Thông Tin Tài Khoản Thấu Chi / Overdraft Account Details**(Chỉ áp dụng cho mở tài khoản mới / applied to new account opened)**

Loại tài khoản Type of account	Tài Khoản Thấu Chi Overdraft Account	Loại tiền tệ: VND Currency
Mục đích mở tài khoản Account opening purpose	Giao dịch Transact	
Nguồn tiền cho tài khoản Source of Fund used for account(s)		

<input type="checkbox"/> Lương cơ bản Base salary	<input type="checkbox"/> Lương cơ bản và hoa hồng Base salary and commission	<input type="checkbox"/> Hoa hồng Commission only	<input type="checkbox"/> Thừa kế Inheritance
<input type="checkbox"/> Thắng xổ số Winning lottery	<input type="checkbox"/> Bán bất động sản Sale of asset or property	<input type="checkbox"/> Đầu tư Investment	<input type="checkbox"/> Lợi nhuận kinh doanh Business interest
<input type="checkbox"/> Tiết kiệm cá nhân Personal savings	<input type="checkbox"/> Trợ cấp từ cha mẹ Contribution from parents	<input type="checkbox"/> Trợ cấp từ vợ/chồng Contribution from spouse	<input type="checkbox"/> Khác (vui lòng ghi rõ) Others (please specify): _____

IV. Dành Cho Tài Khoản Chung / For Joint Account

1. Thông tin của chủ tài khoản được chọn dưới đây sẽ áp dụng cho tài khoản chung được mở theo đơn này.
Information of the below selected applicant shall be applied to the joint account(s) opened under this form.

Bên vay thứ nhất / First Borrower

Bên vay thứ hai / Second Borrower

2. Phương thức điều hành tài khoản chung được chọn dưới đây sẽ áp dụng cho tài khoản được mở theo đơn này.
The joint account operation method selected below shall be applied to the account(s) opened under this form.

- “Bất kỳ chữ ký nào” / “Either to sign”

Cho yêu cầu này, chúng tôi đồng ý rằng chữ ký của bất kỳ một ai trong chúng tôi về hoặc liên quan đến bất kỳ một vấn đề gì đối với tài khoản chung sẽ ràng buộc các đồng chủ tài khoản khác và đồng ý ủy quyền cho mỗi đồng chủ tài khoản khác được toàn quyền điều hành tài khoản chung, bao gồm cả việc thực hiện các giao dịch, thay đổi thông tin và đóng tài khoản bằng cách đưa ra chỉ thị cho Ngân Hàng và có quyền đưa ra bất kỳ các chỉ thị điều hành tài khoản nào khác mà không cần chúng tôi cùng ký. Chúng tôi xác nhận đã đọc và hiểu rõ các quy định liên quan đến tài khoản chung tại Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung của Ngân Hàng và đồng ý tuân thủ các điều kiện và điều khoản này.

For this request, we, the undersigned, hereby agree that the signature of any one of us on or in relation to any matter regarding the joint account will bind the other joint account holders and that each joint account holder is hereby authorised to have full powers to operate the joint account, including to conduct any transaction, to update account information and close accounts by way of giving instructions to the Bank, and have the right to give any other instructions to operate the joint account without requiring our joint signatures. We have read and understood the provisions relevant to joint account in the General Terms and Conditions of the Bank and agree to be bound by them.

- “Cả hai chữ ký” / “Both to sign”

Cho yêu cầu này, chúng tôi đồng ý rằng bất kỳ một vấn đề gì đối với tài khoản chung sẽ yêu cầu sự đồng ý của các đồng chủ tài khoản bằng cách đưa ra chỉ thị hợp lệ. Chúng tôi xác nhận đã đọc và hiểu rõ các quy định liên quan đến tài khoản chung tại Các Điều Khoản và Điều Kiện Chung của Ngân Hàng và đồng ý tuân thủ các điều kiện và điều khoản này.

For this request, we, the undersigned, hereby agree that any matter regarding the joint account is required all of our agreement by way of giving instructions to the Bank. We have read and understood the provisions relevant to joint account in the General Terms and Conditions of the Bank and agree to be bound by them.

V. Phương Án Sử Dụng Vốn / Capital Usage Plan

- Đề nghị HSBC cấp tín dụng cho Tôi/Chúng tôi theo phương án sử dụng vốn như sau:
Recommend HSBC extend credit to me/us under the following capital usage plan:

1. Mục đích sử dụng vốn/ Purpose of Capital Usage:

<input type="checkbox"/> Mua nhà đất Property Purchase <input type="checkbox"/> Để ở - Residence <input type="checkbox"/> Đầu tư - Investment	<input type="checkbox"/> Xây nhà/ Sửa nhà House contraction/renovation	<input type="checkbox"/> Du lịch Travel	<input type="checkbox"/> Mục đích khác: Other purpose: _____
<input type="checkbox"/> Mua đồ dùng, trang thiết bị gia đình Personal Expenditure <input type="checkbox"/> Trong nước - Domestic <input type="checkbox"/> Ngoài nước - Overseas	<input type="checkbox"/> Mua phương tiện đi lại Means of Transportation <input type="checkbox"/> Trong nước - Domestic <input type="checkbox"/> Ngoài nước - Overseas	<input type="checkbox"/> Học tập/Chữa bệnh Medical/Education <input type="checkbox"/> Trong nước - Domestic <input type="checkbox"/> Ngoài nước - Overseas	

2. Tổng nguồn vốn để thực hiện phương án / Total Capital for implementation of the Plan:

Vốn tự có của Khách hàng / Customer's Equity: _____

Vốn vay Ngân hàng / Bank loan: _____

Vốn khác / Other funds: _____

3. Các nguồn thu nhập để trả nợ / Income sources for loan repayment:

Thu nhập từ lương / Salary Income: _____

Thu nhập khác (Kinh doanh, cho thuê nhà/cho thuê xe...) / Other income (Business, House/Car Rental...): _____

VI. Xác Nhận Của Khách Hàng / Borrower(s)' Confirmation

1. Tôi/Chúng tôi xác nhận rằng các thông tin nêu trên là đúng sự thật và chính xác, trung thực, đầy đủ trên mọi phương diện và ủy quyền cho Ngân hàng TNHH một thành viên HSBC (Việt Nam) (“Ngân Hàng”, “HSBC”) xác thực thông tin này từ bất kỳ nguồn nào mà Ngân Hàng quyết định.
I/We confirm that the information given above is are true, correct, genuine, sufficient in all respects and authorize HSBC Bank (Vietnam) Ltd. (“the Bank”, “HSBC”) to confirm this from any source you may choose.
2. Tôi/Chúng tôi, bằng việc ký tên vào đơn này, xác nhận rằng tôi đã đọc và hiểu các điều khoản và điều kiện có liên quan, bao gồm nhưng không giới hạn Bản Điều Khoản Và Điều Kiện Chung (Bản Điều Khoản và Điều Kiện của tài khoản chính Premier đối với khách hàng Premier) và Biểu Phí của Ngân Hàng (sau đây gọi là “Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện”) và các phiên bản sửa đổi, điều chỉnh của Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện tại từng thời điểm, được đăng trên trang web của Ngân Hàng tại www.hsbc.com.vn hoặc, khi khách hàng có yêu cầu, sẽ được cung cấp miễn phí tại bất kỳ chi nhánh hoặc phòng giao dịch nào của Ngân Hàng. Tôi/ Chúng tôi có giữ một (1) bản sao Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện và sẽ giữ các phiên bản sửa đổi, điều chỉnh của Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện tại từng thời điểm. Tôi/ Chúng tôi hiểu, đồng ý rằng Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện (và các phiên bản sửa đổi, điều chỉnh của Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện tại từng thời điểm), cùng với Đơn Yêu Cầu Cung Cấp Tiện Ích Thấu Chi này, Hợp Đồng Tín Dụng, Hợp Đồng Cầm Cốt và Thông Báo Chấp Thuận Mở Tài Khoản của Ngân hàng (không cần chữ ký và con dấu của Ngân hàng) cấu thành Hợp Đồng Mở Và Sử Dụng Tài Khoản giữa tôi/ chúng tôi và Ngân Hàng. Tôi/ Chúng tôi đồng ý tuân thủ và việc sử dụng tài khoản hoặc bất kỳ dịch vụ nào liên quan đến tài khoản do Ngân Hàng cung cấp sẽ được xem là sự chấp thuận của tôi/ chúng tôi đối với Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện và các phiên bản sửa đổi, điều chỉnh của Các Bản Điều Khoản và Điều Kiện tại từng thời điểm.
I/We, the undersigned, acknowledge that I have read and understood the associated terms and conditions, including but not limited to the General Terms and Conditions (Premier Master Account Terms and Conditions for Premier customers) and Tariff issued by the Bank (hereafter called the “Terms and Conditions”) and the updated/amended versions from time to time, which is available at the Bank’s website www.hsbc.com.vn or, upon customer’s request, will be provided free of charge at any branch or transaction office of the Bank. We keep one (1) copy of the Terms and Conditions and will keep the updated/amended versions from time to time. We understand, agree and accept that the Terms and Conditions and the updated/amended versions from time to time, together with this Overdraft Application, Credit Agreement, Pledge Agreement and Account Acceptance notification from the Bank (without bank’s chop and signature), shall together form the Contract of Opening and Use of Account between us and the Bank. We agree to comply and the use of the account or of any account related services provided by the Bank is also our acceptance with them and the updated/amended versions from time to time.
3. Tôi/ Chúng tôi xác nhận rằng tôi/ chúng tôi đã đọc và hiểu rõ Thông Báo Bảo Mật của HSBC được công bố tại <https://www.hsbc.com.vn/privacy-and-security/>. Tôi/ Chúng tôi đồng ý rõ ràng, tự nguyện, khẳng định, vô điều kiện để HSBC xử lý Dữ Liệu Cá Nhân của tôi/ chúng tôi theo Thông Báo Bảo Mật của HSBC.
I/We acknowledge and confirm that I/We have read and understood HSBC Privacy Notice published at <https://www.hsbc.com.vn/privacy-and-security/>. I/We hereby give my explicit, voluntary, affirmative, unconditional consent for HSBC to process my Personal Data in accordance with the contents of HSBC Privacy Notice.
4. Tôi/ Chúng tôi xác nhận, tuyên bố và bảo đảm rằng (i) mọi người có Dữ Liệu Cá Nhân mà tôi/ chúng tôi (hoặc bất kỳ ai thay mặt tôi/ chúng tôi) đã cung cấp hoặc sẽ cung cấp cho HSBC hoặc một thành viên của Tập Đoàn HSBC (“Những Người Có Liên Quan” của tôi) đã được thông báo về Thông Báo Bảo Mật của HSBC; (ii) Những Người Có Liên Quan đã đồng ý rõ ràng, tự nguyện, khẳng định, vô điều kiện để HSBC xử lý Dữ Liệu Cá Nhân của Những Người Có Liên Quan theo Thông Báo Bảo Mật của HSBC; và (iii) tôi/ chúng tôi được phép tiết lộ Dữ Liệu Cá Nhân của Những Người Có Liên Quan cho HSBC và/hoặc các thành viên của Tập Đoàn HSBC để HSBC và/hoặc các thành viên của Tập Đoàn HSBC có thể xử lý dữ liệu theo cách tương tự. Đồng thời, tôi/ chúng tôi đã thông báo cho Những Người Có Liên Quan hiểu rõ về các quyền khác nhau của Những Người Có Liên Quan đối với Dữ Liệu Cá Nhân theo Thông Báo Bảo Mật của HSBC và quy định pháp luật hiện hành của Việt Nam. Tôi/ Chúng tôi, bằng văn bản này, cam kết xác minh tính chính xác và đầy đủ của Dữ Liệu Cá Nhân được cung cấp cho HSBC.
I/We confirm, represent, and warrant that (i) every person whose Personal Data that I/We (or anyone on my behalf) has provided or will from time to time provide to HSBC or a member of the HSBC Group (my “Connected Persons”) has been notified of HSBC Privacy Notice; (ii) they have given their explicit, voluntary, affirmative, unconditional consent for HSBC to process their Personal Data in accordance with the contents of HSBC Privacy Notice; and (iii) I am/We are authorized to disclose their Personal Data to HSBC and/or members of the HSBC Group so that HSBC and/or members of the HSBC Group can process the same. At the same time, I/We have advised them of their various rights with respect to their Personal Data in accordance with the contents of HSBC Privacy Notice and in compliance with applicable laws of Vietnam. I/We, with this, undertake to verify the accuracy and completeness of the Personal Data provided to HSBC.
5. Tôi/ Chúng tôi xác nhận và hiểu rằng trong trường hợp có bất kỳ thay đổi nào đối với sự đồng ý của tôi/ chúng tôi, tôi/ chúng tôi sẽ yêu cầu bằng văn bản theo mẫu quy định có sẵn tại các chi nhánh của HSBC hoặc các kênh khác được cung cấp trong Thông Báo Bảo Mật của HSBC. Tôi/ chúng tôi hiểu rằng nếu tôi/ chúng tôi thay đổi sự đồng ý của mình vì bất kỳ mục đích nào và tùy thuộc vào tính chất yêu cầu của tôi/ chúng tôi, HSBC có thể không tiếp tục cung cấp Sản Phẩm và/hoặc Dịch Vụ cho tôi/ chúng tôi. Tôi/ Chúng tôi xác nhận và hiểu rằng trong trường hợp có bất kỳ thay đổi nào đối với sự đồng ý của tôi/ chúng tôi, tôi/ chúng tôi sẽ yêu cầu bằng văn bản theo mẫu quy định có sẵn tại các chi nhánh của HSBC hoặc các kênh khác được cung cấp trong Thông Báo Bảo Mật của HSBC. Tôi/ chúng tôi hiểu rằng nếu tôi/ chúng tôi thay đổi sự đồng ý của mình vì bất kỳ mục đích nào và tùy thuộc vào tính chất yêu cầu của tôi/ chúng tôi, HSBC có thể không tiếp tục cung cấp Sản Phẩm và/hoặc Dịch Vụ cho tôi/ chúng tôi.

I/We acknowledge and understand that in case of any change to my given consent, I/We will request in writing using the prescribed form available at HSBC branches or other channels provided in HSBC Privacy Notice. I/We understand that if I/We change our consent for any purpose and depending on the nature of my/our request, HSBC may not be able to continue to provide Products and/or Services to me/us.

6. Tôi/Chúng tôi cam kết sử dụng Tài Khoản Thấu Chi cho mục đích đã nêu và Ngân hàng có thể ngừng cung cấp dịch vụ ngân hàng cho tôi/chúng tôi nếu Ngân hàng nhận thấy Tài Khoản Thấu Chi của tôi/chúng tôi đã được sử dụng cho mục đích kinh doanh hoặc mục đích khác với mục đích đã nêu hoặc mục đích không được phép thực hiện theo quy định của pháp luật hiện hành, của Tập đoàn HSBC hay các hiệp ước, cam kết quốc tế mà Ngân hàng phải tuân thủ.

I/We undertake to use the Overdraft Account for the purpose as determined herein and that the Bank may suspend, terminate the provision of banking services to me/us if the Bank identified that my/our personal Overdraft Account has been used for business activities or for the purpose other than agreed herein or impermissible by the applicable law, the HSBC Group or any other international treaties or conventions in which the Bank must comply with.

7. Tôi/Chúng tôi cam kết:

- Chấp nhận các quy định về cho vay và bảo đảm tiền vay của pháp luật và của HSBC;
- Tạo điều kiện để Quý Ngân hàng kiểm tra việc sử dụng tiền vay;
- Trả nợ gốc và lãi tiền vay đầy đủ, đúng hạn;
- Chịu trách nhiệm về sự chính xác và trung thực của các hồ sơ/tài liệu do tôi gửi đến Quý Ngân hàng

I/We undertake:


- Accept the provisions of lending and collateral of applicable laws and HSBC's policies;
- Support the Bank in loan purpose validation;
- To repay loan principals and interests in full on due dates;
- Be responsible for the accuracy and truthfulness of the documents / documents to the Bank

8. Tôi/Chúng tôi xác nhận rằng chữ ký dưới đây của tôi/chúng tôi cũng là chữ ký mẫu mà Ngân Hàng sẽ sử dụng để kiểm tra tính xác thực của các chỉ thị do tôi/chúng tôi gửi đến Ngân Hàng.

I/We confirm that my/our signature(s) below is/are also the specimen signature(s) that the Bank shall use to verify my/our instructions to the Bank.

9. Hợp Đồng Mở và Sử dụng Tài Khoản sẽ có hiệu lực kể từ ngày ghi trên Thông Báo Chấp Thuận Mở Tài Khoản của Ngân hàng và chấm dứt khi tài khoản đóng phù hợp với các quy định tại Các Bản Điều Khoản Và Điều Kiện.

The Contract Of Opening And Use Of Account shall become effective as from the date mentioned in Account Acceptance notification from the Bank and shall be terminated upon account closure in accordance with the Terms And Condition.

Tên và chữ ký Bên vay thứ nhất Name and signature of first Borrower	Tên và chữ ký Bên vay thứ hai Name and signature of second Borrower
	
Ngày làm đơn / Date of Application: _____	Ngày làm đơn / Date of Application: _____

Note: Cash withdrawals and Credit Card payment from this SOD is not allowed.

Tài Khoản Thấu chi của Quý Khách không được phép sử dụng cho các giao dịch tiền mặt cũng như các giao dịch thanh toán cho dư nợ thẻ tín dụng tại HSBC

V. Dành Cho Ngân Hàng / For Bank Use Only

Lập bởi / Prepared by Tên/Mã số Giám Đốc Quan Hệ Khách Hàng / RM Name/Code:	Phê duyệt bởi / Approved by Tên & chữ ký / Name & signature	Kiểm tra bởi / Checked by Tên & chữ ký / Full Name & signature
Ngày / Date Phòng Giao Dịch/Chi Nhánh / TO/Branch	Ngày / Date Phòng Giao Dịch/Chi Nhánh / TO/Branch	Ngày / Date Phòng Giao Dịch/Chi Nhánh / TO/Branch Đã kiểm tra AML /AML conducted (Blacklist/ SCC/ Worldcheck/CRRT)